

número uno



**2. BIENVENIDA**  
Javier Rodríguez habla sobre infocandela



**4. NOVEDADES**  
La familia Vbeam se renueva; Portrait, regeneración real



**5. CONGRESOS**  
34º Congreso Nacional de Dermatología en Madrid



**6. WEB**  
Nuevos servicios para clientes en nuestra página web

# infoCANDELA

REVISTA DIVULGATIVA PARA CLIENTES DE CANDELA IBÉRICA

## Diez años de Candela en España



El pasado 26 de mayo, Candela Ibérica celebró con clientes y amigos el décimo aniversario de su presencia en España. Con tal motivo, unos 200 invitados asistieron a una recepción en el Palacio de Gaviria de Madrid, acto central de una serie de iniciativas que han rodeado la actualidad de la compañía en los últimos meses.

El evento coincidió con la celebración del 34º Congreso Nacional de Dermatología celebrado en Madrid y contó con la presencia de importantes especialistas médicos y expertos en la aplicación de la tecnología láser en tratamientos estéticos.

Como recordó el director de Candela Ibérica, Javier Rodríguez, esta era la forma de agradecer a todos los clientes de la compañía su confianza y apoyo en estos diez años de andadura en nuestro país.

Durante la velada se proyectó un video corporativo que resumió los principales acontecimientos que han marcado la trayectoria de Candela en estos diez años y estuvo amenizada por el grupo Human Forms que sorprendió a todos los presentes con su espectáculo de arte físico. **pág.7** ■■■+



## Contour I, tecnología ultrasónica para el moldeado corporal sin cirugía

Candela Ibérica acaba de introducir en nuestro país la tecnología de eliminación de grasa corporal vía ultrasonidos UltraShape. Esta innovadora plataforma logra reducciones del contorno corporal de hasta 2 cm por sesión de forma natural, sin cirugía y sin efectos secundarios. Denominado en España Contour I, el nuevo sistema ya ha comenzado a emplearse en una docena de clínicas de todo el país. **pág.3** ■■■+



# Bienvenidos



**Javier Rodríguez**  
Director Gerente de Candela Ibérica, S.A.

*Las herramientas que utilizamos cada día para realizar nuestra labor profesional se transforman y evolucionan a una velocidad de vértigo. Cada día aparecen nuevos gadgets que facilitan nuestras comunicaciones y relaciones comerciales, al tiempo que surgen nuevos canales de comunicación más eficaces.*

*Con esta edición que tienen en sus manos, Candela pretende precisamente abrir un nuevo canal de relación con sus clientes y ofrecerles un servicio moderno, simple pero eficaz, que les permita conocer todas las novedades de producto y servicio que pueden ser de interés para su actividad cotidiana.*

*A partir de ahora, resumiremos en este boletín semestral lo principal de la actualidad comercial de Candela y del mercado láser nacional, profundizaremos en la utilización de nuestros sistemas y prestaremos nuevos y mejores servicios de soporte y asistencia.*

*Y para empezar, nada mejor que la presentación más importante en muchos meses para Candela, Contour I, innovador sistema de ultrasonidos que*

*puede revolucionar la eliminación de grasa y la reducción del contorno corporal. El nuevo equipo se presentó ante los principales medios del sector hace pocos meses y ya está siendo utilizado por una docena de expertos y clínicas estéticas españolas con excelentes resultados. O nuestra renovada plataforma Vbeam que incorpora nuevas funcionalidades para el rejuvenecimiento de la piel y el tratamiento de manchas y otras lesiones vasculares.*

*También prestamos atención a la última edición del Congreso Nacional de Dermatología que se celebró a finales de mayo en Madrid con notable asistencia y que coincidió con la celebración del décimo aniversario de Candela Ibérica.*

*Estos son sólo algunos de los contenidos que a partir de ahora compartiremos con todos ustedes en este soporte de comunicación que hoy presentamos y que aspira a convertirse en un canal directo, cercano y útil para todos los profesionales del sector médico y estético.*





# Ultrasonidos que moldean la silueta

## Contour I ELIMINA LA GRASA CORPORAL DE FORMA DEFINITIVA Y SIN CIRUGÍA

Candela ha presentado en nuestro país la más innovadora tecnología de ultrasonidos para mejorar el aspecto físico y moldear la figura. El sistema Contour I emite ondas sonoras de alta frecuencia que por su acción eliminan la grasa corporal en zonas localizadas de forma definitiva y logra reducciones del contorno de hasta 2 centímetros por sesión. Un buen número de centros estéticos y expertos españoles ya lo ha comprobado.

Los principales laboratorios de todo el mundo llevan años investigando la acción de los ultrasonidos sobre las células adiposas del organismo. Sus resultados se han orientado desde el principio hacia métodos alternativos a la cirugía que eliminen la grasa del organismo de forma natural. De estos trabajos, ha surgido la nueva tecnología UltraShape que desde comienzos de año comercializa Candela Ibérica en nuestro país, bajo la denominación Contour I.

La nueva técnica, totalmente indolora, no traumática y segura, actúa de forma focalizada rompiendo las paredes de los adi-

pocitos y liberando su contenido. Para ello, emite una onda sonora a una frecuencia en la que se consigue emulsionar la grasa, dejando que sea el propio organismo el que la elimine de forma natural. De este modo, se obtiene una reducción de los cúmulos de grasa mientras que no se afecta en ningún caso a los tejidos, vasos o terminaciones nerviosas circundantes.

Más de una decena de especialistas y centros médicos españoles ya han comenzado a probar los beneficios de este innovador tratamiento, que se administra en sesiones de alrededor de una hora y media de duración y puede repetirse en distintas zonas del cuerpo, con intervalos de descanso de cuatro semanas.

Durante este tiempo, el paciente puede realizar vida normal, no interrumpe sus obligaciones ni precisa seguir tratamientos adicionales, con lo que el impacto de esta tecnología resulta mínimo, sobre todo comparado con las intervenciones quirúrgicas. ■■■■

### VENTAJAS DE CONTOUR I

- Se trata de una técnica no invasiva, que no exige ninguna intervención quirúrgica
- El paciente puede volver inmediatamente después del tratamiento a su rutina diaria y la duración del tratamiento es menor a dos horas
- No tiene efectos secundarios ni requiere seguimiento médico
- Resultados visibles a los 15 días del tratamiento
- Puede aplicarse a zonas del cuerpo específicas, en diferentes momentos



LA VOZ DEL EXPERTO

Dr. Pablo Naranjo  
Dtor. Departamento Médico  
de Candela Ibérica



### LIPÓLISIS SEGURA VÍA ULTRASONIDOS

Contour I es el primer sistema de reducción del contorno corporal vía energía ultrasónica. Como ya han demostrado los estudios clínicos previos, su energía, focalizada, cuantificable, no invasiva y segura, consigue la lisis selectiva de adipocitos de la hipodermis, sin dañar ninguna de las estructuras biológicas adyacentes.

Como resultado, se logran reducciones del contorno corporal en zonas localizadas del cuerpo, de forma segura, indolora y sin efectos secundarios.

Desde el punto de vista fisiológico, tras la disrupción de los adipocitos, los triglicéridos son liberados al líquido intersticial transformándose en glicerol y ácidos grasos. Estos últimos, al no ser hidrosolubles, son transformados por la albúmina hasta las mitocondrias, que los utilizarán como fuente natural de energía al ser transformados en ADP y ATP.

En cuanto al glicerol y a los restos de membranas celulares, serán trasladados por el sistema linfático hasta el hígado. Mediante el sistema de guiado de última generación (tracking-system), Contour I controla y realiza un seguimiento de toda la zona en tiempo real, lo que garantiza unos resultados homogéneos: impide que se traten zonas más allá de la premarcada o el tratamiento repetido sobre un mismo punto. El sistema registra y sincroniza la posición del cuerpo en tiempo real, lo que permite que el paciente se mueva libremente e incluso se levante y camine durante el tratamiento, de forma que, cuando el paciente regresa, se renueva el tratamiento con total precisión.

En resumen, puede decirse que Contour I viene a abrir una vía alternativa a la liposucción quirúrgica, con una tecnología no invasiva, segura, específica para zonas concretas del cuerpo y muy eficaz.

3

infoCANDELA

# La familia Vbeam se renueva



## AMPLÍA SU ABANICO DE TRATAMIENTOS COSMÉTICOS Y VASCULARES

Los clientes de Candela Ibérica ya conocen las grandes prestaciones de la plataforma Vbeam® en tratamientos de rejuvenecimiento facial o en la solución de lesiones vasculares. Durante años, esta tecnología se ha ganado el reconocimiento del mercado y la confianza de los principales especialistas que, a partir de ahora, podrán contar con una total renovación de toda la familia.

Tras las marcas Aesthetica™, Platinum™ y Perfecta™, se presentan en nuestro país los tres renovados equipos de esta gama que acaban de superar la certificación de la UE para su comercialización en nuestro continente, con todas las garantías de seguridad. El paso fue su presentación mundial el pasado mes de octubre, en la reunión anual de la Sociedad Americana de Cirugía Dermatológica (ASDS).

La nueva gama Vbeam® incorpora importantes novedades técnicas, un interfaz de usuario simplificado y mayores opciones de personalización y actualización. Mientras Aesthetica proporciona resultados de rejuvenecimiento óptimos para pacientes que buscan eliminar manchas en la piel, tanto rojas (vasculares) como marrones (pigmentación), Platinum es ideal para la reducción de las diferentes lesiones vasculares. En cuanto a Perfecta, se trata de una versión completa que integra todas las opciones anteriores y se ha orientado especialmente a los especialistas médicos que deseen realizar tanto tratamientos de rejuvenecimiento, como de eliminación de lesiones vasculares o de pigmentación.

Además, las versiones Aesthetica y Perfecta disponen de una nueva pieza de mano para el tratamiento de manchas solares y la despigmentación en general, que se añade al resto de aplicaciones clínicas tradicionalmente tratadas con Vbeam™.

Con estas tres nuevas versiones del láser de colorante pulsado estrella de Candela: Vbeam, se establece una completa gama de láseres que permiten al especialista el tratamiento de un amplio número de patologías, con la tecnología más apropiada para cada una de ellas. Candela renueva su compromiso con la innovación y con sus clientes, para ofrecerles soluciones óptimas a las necesidades de sus pacientes. ■■■■

## Portrait suaviza arrugas y líneas de expresión



La tecnología Portrait de Rhytec para el rejuvenecimiento de la piel introduce un nuevo tratamiento más específico que borra las arrugas de expresión. La aplicación de esta técnica que ahora comercializa Candela provoca una auténtica regeneración cutánea para lograr una piel más bella y suave.

El tratamiento con Portrait® comienza con un sencillo procedimiento de menos de 15 minutos de duración, para un tratamiento facial completo. Al cabo del mismo, se observan sensibles mejoras en la textura y el tono de la piel, así como en la reducción

de las arrugas, lo que brinda al paciente un aspecto más nuevo, vibrante y juvenil.

Con el tiempo, se apreciará una mejora prolongada del aspecto de la piel, gracias a la regeneración y generación de colágeno que provoca esta técnica. De hecho, los estudios clínicos realizados demuestran efectos continuados durante un periodo de tiempo de hasta un año.

Entre las principales ventajas de Portrait®, destaca la seguridad y eficacia de sus resultados, que no exigen largos periodos de inactividad ni riesgos innecesarios.

### REGENERACIÓN REAL

Portrait® es la primera y única tecnología que ha demostrado llevar a cabo una verdadera regeneración de la piel. Aunque otros tratamientos mejoran superficialmente, el tratamiento clínicamente probado de Portrait® altera las estructuras dérmicas que se encuentran bajo la superficie, para provocar una regeneración prolongada y mejoras evidentes en el tono, textura y color de la piel.

Durante este breve procedimiento, la exclusiva acción del Portrait® transfiere la energía del plasma a la zona tratada sin que se produzca un contacto directo con la piel, con lo que las zonas externas quedan intactas, mientras se produce una regeneración controlada y uniforme de la misma.

De este modo, los resultados son evidentes poco después del tratamiento. No obstante, una de las ventajas más sorprendentes y exclusivas del Portrait® es que estimula un proceso natural de regeneración, que produce unos resultados que mejoran progresivamente con el tiempo. ■■■■



PRE-TRATAMIENTO



3 SEMANAS TRAS EL TERCER TRATAMIENTO



## CANDELA PARTICIPA EN EL 34º CONGRESO NACIONAL DE DERMATOLOGÍA

# *‘La piel es lo nuestro’*

Este ha sido el eslogan escogido como lema de la 34ª edición del Congreso Nacional de Dermatología que se ha celebrado en Madrid y que ha reunido durante tres días a los principales especialistas y empresas del sector estético y del láser nacional. Candela estuvo presente en la cita con un stand al que acudieron un buen número de profesionales que comprobaron de primera mano las últimas novedades de producto.

Como ha reconocido el presidente de la Asociación organizadora, José Luis Díaz Pérez, en este Congreso se ha mantenido “una trayectoria ascendente en cuanto a la cantidad y calidad de las aportaciones científicas y técnicas presentadas”, lo que sigue consolidando esta cita como una de las más importantes en el calendario del sector estético español.

De hecho, las compañías de láser estético tuvieron una amplia participación y Candela desplazó hasta el Palacio de Congresos su novedoso sistema Contour I y realizó un buen número de demostraciones in situ a los numerosos profesionales que acudieron a su stand.

El congreso contó además con numerosas ponencias y mesas redondas alrededor del tema oficial elegido, debates entre expertos médicos de toda España que trataron asuntos dermatológicos de actualidad, como el envejecimiento, la soriasis, la historia clínica digital o el tratamiento de diferentes patologías cutáneas.

A lo largo de los tres días de Congreso, tuvieron lugar también diferentes talleres y conferencias centrados en los diagnósticos y casos clínicos más frecuentes, así como sobre los principales avances tecnológicos en el sector dermatológico. ■■■



CANDELA EN LOS MEDIOS

### ULTRASHAPE SE HACE VISIBLE EN LOS MEDIOS

La rueda de prensa de presentación de Contour I en nuestro país ha logrado una considerable repercusión en las principales revistas nacionales de belleza. Como primer producto de tecnología UltraShape que se presenta en nuestro mercado, el lanzamiento de Candela ha sido recogido en revistas femeninas, de belleza, publicaciones y webs especializadas que han destacado en sus páginas las cualidades y posibilidades de este tipo de tratamiento vía ultrasonidos. Secciones especiales, descripciones de producto e incluso varias evaluaciones del tratamiento han aparecido en algunas de las revistas de mayor difusión del país.





# Nuevos contenidos y servicios en la web

Nuestra web [www.candela-iberica.com](http://www.candela-iberica.com) renueva sus contenidos con más información, soporte y servicios, nuevos canales y herramientas para encontrar fácil y ordenadamente toda la información de producto y soporte técnico.

Destacan especialmente dos secciones: **congresos y cursos**, que ofrecen un completo calendario de los principales eventos de dermatología y cirugía plástica y estética en los que Candela participará de forma activa a lo largo de 2006 en España y fuera de nuestras fronteras. Se trata de una fuente de información muy útil para todos aquellos profesionales que deseen reciclarse o especializarse en algún área concreta de esta especialidad médica. Además, cada evento incluye información sobre la fecha de celebración y las formas de inscripción.

El apartado “**cursos**” recoge la oferta formativa que Candela Ibérica brinda sus clientes de forma totalmente gratuita. Esta consiste en cursos monográficos sobre las diferentes aplicaciones de los láseres en el sector dermatológico y estético. Participar es muy fácil. Si al cliente le interesa alguno de estos cursos, puede solicitar su inscripción a través de la web. Para ello, sólo tiene que rellenar un sencillo cuestionario. Los cursos se celebran cada mes en la sede de Candela en Madrid y están a cargo de un equipo de profesionales especializados de la compañía.

## CLIENTES INFORMADOS, CLIENTES SATISFECHOS

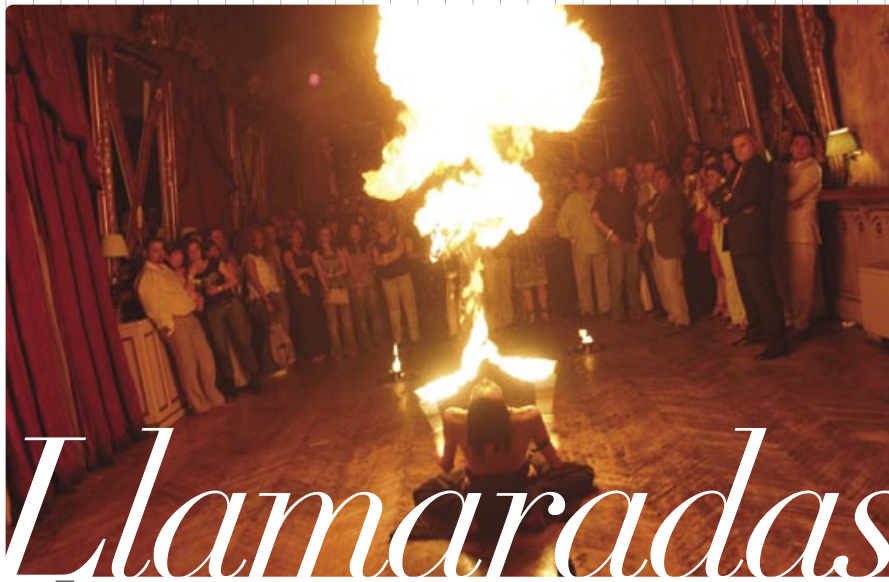
Para Candela Ibérica, cada paciente es único. Por eso, el portal también incluye el apartado **Información Paciente**, donde explica cuáles son las mejores opciones en depilación láser y cómo eliminar las lesiones vasculares, el acné, la psoriasis y las lesiones pigmentadas o tatuajes. Además, la web dispone de un **Área de Cliente** con preguntas frecuentes, una fotogalería de tratamientos y los conceptos clave de la tecnología láser de Candela. Para obtener información más específica sobre sus sistemas láser, los clientes pueden acceder a la sección Consumibles. Otro consejo: en Fotogalería se muestra de forma más completa la realidad del antes y el después de los tratamientos.

Estar cerca de los clientes para resolver sus dudas es otro objetivo primordial para Candela. En la web existen tres apartados que lo garantizan: **Soporte Candela**, **Contactar** y **Red Comercial**. El área de Soporte tiene todos los datos referentes a la atención al cliente, el soporte comercial, el soporte clínico, así como los datos de los departamentos de Servicio Técnico

y de Marketing de la compañía. El apartado Contactar permite a los clientes remitir consultas a través de un formulario. También recoge la dirección postal y de e-mail de la empresa. Por último, la sección Red Comercial incluye la dirección, el teléfono y el e-mail de las delegaciones de Candela en Madrid, Barcelona y Portugal.

El portal se completa con el apartado de información corporativa Quienes Somos, la sección **Nuestros Láseres**, que ofrece datos completos sobre la gama de láseres de Candela, y las **Novedades Médicas**, un espacio con los nuevos lanzamientos de la compañía. ■■■■





# Llamaradas de aniversario en el Palacio de Gaviria

La mayor parte de las convenciones médicas o de las reuniones en el sector no suelen romper la monotonía de un guión previo muchas veces repetido. Pero en este caso, la fiesta conmemorativa del décimo aniversario de Candela sorprendió gratamente a propios y extraños.

Los primeros en llegar al Palacio no lo podían creer. Un número preparado para la ocasión sorprendió a todos con arriesgados ejercicios atléticos, escenografías sorprendentes y hasta llamaradas de fuego que subieron la temperatura de la reunión. El espectáculo corrió a cargo del grupo Human Forms y los 200 invitados, entre clientes, amigos y compañeros de Candela, llenaron el salón de los espejos de la popular sala madrileña. ■■■■



**EL DIRECTOR DE CANDELA IBÉRICA, JAVIER RODRÍGUEZ, AGRADECIÓ EL APOYO Y LA CONFIANZA RECIBIDOS EN ESTOS DIEZ AÑOS**



**UN VIDEO CORPORATIVO RECORDÓ LOS PRINCIPALES ÉXITOS Y PROYECTOS DE FUTURO DE LA COMPAÑÍA**



**CASPER LÁSER RESULTÓ GANADOR DEL SORTEO Y RECIBIRÁ UN AÑO DE SOPORTE TÉCNICO GRATIS**



**LA FIESTA Y EL ESPECTÁCULO PUSIERON BROCHE DE ORO A LA REUNIÓN**



10 años



PENSAMOS EN TU FUTURO



**CENTRAL MADRID**  
P. E. San Fernando de Henares . Avda. de Castilla, 2 Edificio Europa  
28831 San Fernando de Henares [Madrid] . Tel.: +34 916 568 563 . Fax: +34 916 568 531

**DELEGACIÓ BARCELONA**  
P. E. Mas Blau . Garrotxa, 10-12 . Edificio Océano I-Bajo - Mód.4-b  
08820 El Prat de Llobregat [Barcelona] . Tel.: +34 933 741 439 . Fax: +34 933 790 445

[www.candela-iberica.com](http://www.candela-iberica.com) . [candela-iberica@candela-iberica.com](mailto:candela-iberica@candela-iberica.com)

  
**ULTRASHAPE**  
The Shape of Things to Come

Producto distribuido en exclusiva por  
Candela Ibérica, S.A. para España y Portugal.